

Riven Nottestad. C-12

Je er fødd i "gamle "Nårge, borti "Stangbygda i "Hedemarken.  
 (How old?) Da va je syv år. (Can you remember?) Å ja, je kårmer i hæu  
 no ta dæ som je blei mæ. Den ælste bror min sãm spilte den Nøstavalsen  
 Ja, han, veit du, var ælst i famelin, så da den tia kãm da veit du som  
 vi skull sætt op snar får tråst å slikt no. Så fikk je væra me hannem  
 da borti skogen om mårån å skull je se hå my n hadde, ja hå mange n  
 hadde fått naturligvis jennom denn å denn dagen og natta. De ær om-  
 trænt de eneste je kårmer i hæu. Je va me hannem veit du, å je va  
 me hannem tæll, dæ va på eit stælle, sãm, i tom å kjørde dom .....  
 dæ dm itt brukt opp tå g på vår bryggeri, å så ~~ixxxx~~  
 grøne bort i frå bryggerie, å så fækk -- enten dæm bytte tæll sei noe  
 hellesen eller dæm fækk pænger ~~fæxxæ~~ før e. Så va je mæ hannem  
 kjæm je i hæu så sãm på dæ bryggeri, dæ kalte dom Atlongsta bryggeri,  
 dær i Hedemarken i Stangja. Å får slikt sãm da om vinteren så ok vi  
 på kjælke ifrå dær vi bodde oppi hallinga å så like ned på Mjøså,  
 da veit du, når dæ ha vørti go is å slikt no. Å så kjæm e i hæug  
 da mor å far hadde ræist tæll Hamar å skulle handle mæssom tæll jul.  
 Så blæi je mæ dessa søster å så hadde vi jænneste æin eller to  
 fræmene dær da å så nabbogutta. Så jikk vi da oppette Mjøsa da  
 da dom "kom i jænn.  
 veit du tæll vi møtte mor å far å/Slikt no bortetter æ næsten alt  
 e kjæm i hæu tå dæ. (Kjem du i hau no fra reisen?) Itte nå anna æll  
 Ja--  
 dæ at vi vart shøtteav -- dæ va hæ:rt vær -- så atte vi måtte væra  
 "ne/unner. Vi vart -- dom kom opp på dække, veit du, å årdre åss  
 ner, å slikt no bortetter. (Det var vei hardt?) Å ja, de var de.  
 Men vi var hældige vi. Å denn skuta vi blei mæ på, denn va spildrenes  
 ny, å målet kvit, å namne på denn vær Arna, -- på de nye sjeppa.  
 Xi å så kãm vi å lanne i Kvebekk. De tok åss akkurat sju vikur.

(Note: ...  
 ...)

Mann nabboa våres ræiste året føri åss å dom tok da "fjorten veker.  
Dom va på ei gammal skute. Dom måtte innom på ei plass, Liverpool  
trur je dom kalte de, å fækk stæppe åver dær å fækk fikse oppatte.  
(Så, etter di kom hit?) Ja, så da vi kãm hit, så kom vi te  
væit du,  
"Lækkræss, på rællråden dit, ifrå Kvebækk. Å da blei den elste  
bror min sjuk på den trippen i frå Kvebækk å/tæll vi kãm fram te  
"Lækkræss. Å dær vart vi liggenes neri, å en saks sju/åtte veker  
før vi kãm ~~oppåt~~ <sup>oppåt</sup> ~~te~~ <sup>te</sup> atte  
køntri hær, dæ han vart så my bære ijenn.  
(Hæle di slekt her?) Væi, itte anna far å mor hæide nån kjenninger,  
itt nån sjyllfålk. Væll, så veit du da at n bror, han Ole, sãm  
je får kalle n, heite, vart noenlunne brø, så kãm/ein ta ~~æssa~~  
farmera sãm lever mællåm Kæ:shtn å "Væstby hær nå -- ~~hæxxhæf~~ fætt  
spord at vi va kømmi. Så blæi n far mæ opp tæll hannåm. Å så  
stæppe vi dær hos ~~hæxxhæm~~ dom bære i noen daer tæll atte vi fækk ~~æx~~  
e anne hus, nemmere byen hær, bærræ snæue tre mil i frå hær å så  
upp te plassen. Å der budde vi i jønnåm fyste hæusten å fyste  
vintærn tæll neste vår. Da tok n homstedde <sup>å æ en</sup> fœrti æker mæ lann.  
--han far. Å de måtte n reise i'millom "Lækkræss å ~~æxxækæxxæx~~  
hær å få jort de skriftlig da ser u. Å så vart alle vi guta  
sitisen uta ~~æxx~~ <sup>de -- denne</sup> kleimen han tok, så vi hædde itte nå bader mæ å  
bi a'meriken sitisen da veit du vi, bærræ for de, så vi hældige  
den vegen. (Skølegang) De va klent de, færtældæ je de hær lorda,  
dæ va klent, dæ måtte vi omtrent jœra så <sup>ll</sup> ~~fi~~ <sup>sjuv</sup> sãm muli ~~fæx~~ <sup>fœr</sup> å  
kåmma ijønnåm de, du væit åssen en smægutt er sãm itte kæræ åkke  
hit ell dit, han æ bære vill. Den vegen va je får min del.  
å omtrent alle sãmme lik ens. Å den skolen den var no ganske  
klen. Vi kãm no så langt atte vi jikk å ~~æxxæ~~ <sup>å vart æ konfirmerte</sup> færræ presten a  
prœft <sup>les</sup>  
~~æxxæ~~ æ å væra noenlunne sjikkeli sea.

Væl, de kan je færtelja, at ~~xxxx~~ på den måten, de var denna  
 pa--sâm n f  
 førti ækern sâm n/far homstedde da veit du, så kjøpte n da, de va en  
 sâm var  
 plass tett me åss sâm vart utsålt, så sto de att nån gamle huser,  
 derte et stort pent greneri, så kjøpt n pa de å så fløtte n detta der  
 denne her plog?  
 bort på den klemen sâm n tog opp, mæssom inn i sjølve brusken, få  
 je kalle de,  
 de va itt nå større skog anna ell de va litt låg ~~xxxx~~ eikeskog,  
 bruske få je kalle ~~xx~~ re. Den vegen byggd n opp de å fekk dex nåkså--  
 de ~~xxxxxx~~ vart lite, men vi greidd de da. Å seå# vi vart litt  
 store da så bynte vi å grubbe ~~xx~~ veit du, å klire å skrubbe å  
 brente. Te slutt <sup>en</sup> så vart de så vi fekk ei ku å så vart de to  
 kuer. Men je va itte me så fælt mye heme je på den måten at da je  
 vart ni, åtte på de niende åre, <sup>så</sup> kãm de ein <sup>ta</sup> ~~ix~~ nabo å ville ~~xx~~ je  
 kamma bort te hannåm å  
 skulle/væra der, så skulle je få mat å klær, å goe klær sku je få,  
 men itte nå anna hell mat å klær. De varte i tre år, untagen je var  
 så nemme hem at je flaug hem å bytte, klær å vasken å, tæll de at  
 je hadde gått får præsten, da var <sup>vi</sup> ~~xx~~ heme, to tre <sup>ta</sup> tå åss brøn å  
 jorde meire~~xxxxxx~~ grubbing å kliring. Så jorde vi domning da får å  
 få klire <sup>ta</sup> ~~xx~~ der, å brække de, kjæm e ihæu. Å klundre, klundre,  
 klundre den vegen, tæll de at-- så kjøfte vi et par kælver ta denna  
 inn åt  
 nabboen ~~xxxxxx~~ ~~xxxxxx~~ blækk river råden sâm vi nå går å  
 dæm te dæm vart litt åver to år, så bejynte vi å brække dom,  
 da vi fækk dom i tre års allern så vart dom store nokå, da bynte vi  
 å kjøre, je å ein annen bror min. Så je va mæssâm -- ifrå je var ein  
 saksen år tæll je vart en sotten, atten, opp tel nitten, va je heme  
 da å n jølpe desse andre brøn min å klire å klire å va borte bare  
 noen stønner i mellom denne tia. Så atter de så veit du je tog  
 reiste  
 min eindel å ~~xxxxxx~~ uti Minnesota å arbeidde der ein sammår.  
 å høust å vår da je va i ~~xxxx~~ ~~xxxx~~ å ~~xxxx~~ å opp tæll tjugeårsaldern,  
 så tok je på svære grubbejabber, langt noløust i her ve Norrvåk di

4.

en to tre år veit du  
kaller. Der grubbe vi både høst å vår, ~~og~~ tente mye penger, å,  
vi arbeidde hart veit du, får de var vi van ~~ne~~. Så va de \_\_\_\_\_  
ein sammårda va e ~~kin~~ å kju<sup>to</sup> år, å så denn høsten, den øllefte  
"no~~x~~vember, så va de ein ta nabbogutt~~a~~ å je, vi ~~min~~ ville  
reise opp te <sup>te</sup> painrie, <sup>te</sup> skæuen, <sup>så vi</sup> reiste opp i skæuen da såm fekk den ide vi  
arbeidde  
å ~~va~~/dær om vintærn + aili